

SILVERCREST®



www.lidl-service.com

HERVIDOR DE AGUA SWK 3000 EDS B2

(ES)

HERVIDOR DE AGUA

Instrucciones de uso

(GB)

KETTLE

Operating instructions

(PT)

FERVEDOR DE ÁGUA

Manual de instruções

(DE)

(AT)

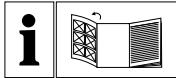
(CH)

WASSERKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 53493

(ES) (PT)



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|--------------|------------------------|--------|----|
| ES | Instrucciones de uso | Página | 1 |
| PT | Manual de instruções | Página | 13 |
| GB / MT | Operating instructions | Page | 25 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung | Seite | 37 |



Índice

| | |
|---|-----------|
| Introducción..... | 2 |
| Derechos de autor | 2 |
| Finalidad de uso | 2 |
| Volumen de suministro..... | 3 |
| Elementos de operación..... | 3 |
| Características técnicas..... | 3 |
| Indicaciones de seguridad | 4 |
| Preparativos | 6 |
| Desembalar | 6 |
| Evacuación del embalaje | 6 |
| Puesta en funcionamiento | 6 |
| Cómo hervir agua..... | 7 |
| Limpieza y cuidado..... | 8 |
| En caso de restos de cal | 9 |
| Extracción/inserción del filtro antical..... | 9 |
| Conservación..... | 9 |
| Eliminación de fallos..... | 10 |
| Evacuación del aparato | 10 |
| Indicaciones acerca de la declaración de conformidad CE | 10 |
| Importador | 11 |
| Garantía | 11 |
| Asistencia técnica | 11 |

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

La reproducción o impresión, incluso de secciones, así como la reproducción de las imágenes , incluso en estado modificado, únicamente se permite previo consentimiento por escrito del fabricante .

Finalidad de uso

Este aparato está diseñado exclusivamente para la cocción de agua dentro del uso privado. No está previsto para su utilización con otros líquidos o para ámbito comercial.

Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico privado. ¡No utilice el aparato para fines comerciales!

ADVERTENCIA

¡Peligro debido al uso contrario a lo dispuesto!

El aparato puede ser una fuente de peligros en caso de uso contrario a lo dispuesto y/o para una finalidad diferente.

- Usar el aparato exclusivamente según lo previsto.
- Deben seguirse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Quedan excluidas cualquier reclamación por los daños derivados por el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Hervidor de agua
- Base
- Filtro antical
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo **Asistencia técnica**).

Elementos de operación

- ❶ Botón de desbloqueo
- ❷ Interruptor ON/OFF con piloto de control integrado
- ❸ Base
- ❹ Enrollacables
- ❺ Escala con lámpara de control integrada
- ❻ Filtro antical

Características técnicas

| | |
|---------------------------|----------------------|
| Alimentación de corriente | 220 - 240 V ~, 50 Hz |
| Potencia nominal | 2500 - 3000 W |
| Capacidad | máx. 1,7 litros |

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Asegúrese de que el zócalo con las conexiones eléctricas no entre nunca en contacto con el agua. Deje que la base se seque completamente si se ha humedecido por descuido.
- ▶ Utilice el hervidor de agua sólo con el zócalo suministrado.
- ▶ Preste atención a que el cable de red no se moje o entre en contacto con humedad durante el servicio. Tiéndalo de modo que no pueda ser aplastado o dañado de forma alguna.
- ▶ En caso de una clavija de red dañada o cable de red dañado, encienda su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.
- ▶ Retire después del uso siempre la clavija de la base de enchufe. No es suficiente con desconectarlo, ya que mientras esté insertada la clavija de red en la base de enchufe sigue llegando tensión de red al aparato.
- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído.
- ▶ Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas sólo por talleres autorizados o por el servicio al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos para los usuarios. Además excluirá la garantía.



- No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos. Posible peligro de muerte por descarga eléctrica si penetran restos de líquidos en piezas sometidas a tensión.

⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Caliente el agua siempre con la tapa cerrada, de otro modo no funcionará el automatismo de desconexión. El agua hirviendo puede salpicar por encima del borde.
- ▶ Pueden escapar vapores calientes.
- ▶ Además, la jarra está muy caliente durante el funcionamiento. Por ello utilice manoplas de cocina.
- ▶ Asegúrese de que el aparato se encuentra estable y en posición vertical antes de encenderlo. El agua hirviendo puede volcar un aparato que no apoye de forma estable.
- ▶ No abra la tapa mientras el agua hierve.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como su falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años de edad, siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlo los niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y lo realicen bajo vigilancia de un tutor. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Llene el hervidor de agua como máximo hasta la marca MAX. De lo contrario, el agua hervida podría rebasarse.

¡ATENCIÓN - DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ Cerciorase que el aparato, el cable de red o la clavija de red no entre en contacto con fuentes calientes tale como placas de cocción o llamas abiertas.

Preparativos

Desembalar

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del cartón.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

Evacuación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de aplicación de la garantía.

Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- ¡Utilice siempre en el hervidor de agua sólo agua potable fresca! No consuma agua no identificada como potable. ¡De otro modo existe riesgo de perjuicio para la salud!

Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que...

- el aparato y la clavija de red se encuentren en perfecto estado y...
- de que se hayan retirado todos los materiales de embalaje.

- 1) Para abrir la tapa, pulse el botón de desbloqueo ①.
- 2) Llene el aparato con agua hasta la marca MAX y deje que hierva una vez
 - tal como se describe en capítulo siguiente.
- 3) Después de hervirla, deseche esta agua.
- 4) Enjuague la jarra con agua fresca.
- 5) Vuelva a llenar el aparato con agua hasta la marca MAX y deje que hierva.
Deseche tambien esta agua.

El aparato está ahora listo para funcionar.

Cómo hervir agua



¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- No coloque nunca la base eléctrica ③ cerca del agua. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!



¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre agua potable fresca. No consuma agua que haya permanecido durante más de una hora en el hervidor de agua. No vuelva a hervir el agua que se haya enfriado. Tire siempre el agua sobrante. ¡Pueden formarse gérmenes!

INDICACIÓN

- Asegúrese siempre de que el interruptor ON/OFF ② esté en posición „O” cuando el cable de red esté extraído y el aparato esté colocado en la base ③. De lo contrario, el aparato se calentará de forma involuntaria tan pronto conecte el cable a la red eléctrica.

- 1) ¡Saque la jarra para llenarla!
- 2) Abra la tapa presionando el botón de desbloqueo ①.

INDICACIÓN

- Mantenga la jarra en posición vertical mientras la llena. Sólo de ese modo podrá leer correctamente la escala ⑤.

- 3) Llene la jarra...
 - como mínimo hasta la marca MIN para que el aparato no se sobrecalente y
 - como máximo hasta la marca MAX para que no se desborde el agua al hervir.
- 4) Cierre primero la tapa y coloque la jarra sobre la base ③ de forma que quede bien asentada sobre la base ③.
- 5) Introduzca el enchufe en la toma eléctrica.
- 6) El piloto de control integrado en el interruptor ON/OFF ② indica que el aparato está calentando el agua.



¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- Por motivos de seguridad no debe abrir la tapa si el agua está hirviendo o muy caliente. Existe peligro de sufrir quemaduras.
- 7) Las lámparas de control integradas en la escala ⑤, así como el piloto de control integrado en el interruptor ON/OFF ②, indican que el aparato se está calentando.
- 8) En cuanto hierve el agua, el aparato se apaga automáticamente, el interruptor de encendido/apagado ② salta hacia arriba y la iluminación se apaga.

INDICACIONES

- Este aparato está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si se conecta involuntariamente el aparato sin que exista agua en la jarra, el aparato se desconectará automáticamente.
- Si el aparato se seca p. ej. debido a que la tapa no estaba cerrada, el aparato se desconecta automáticamente.
- En tal caso deje que se enfrie primero el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.

Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO - DESCARGA ELÉCTRICA!

- ¡Antes de limpiar el aparato, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe! ¡En caso contrario existe peligro de descarga eléctrica!
- No abra nunca las piezas de la carcasa. No existen elementos de mando dentro. Con la carcasa abierta puede existir riesgo debido a descarga eléctrica.

 ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Aquí se puede producir peligro de muerte a causa de una descarga eléctrica si penetran restos de líquidos sobre piezas sometidas a tensión.

⚠ ¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de limpiar el aparato, deje que se enfrie completamente.
¡Peligro de quemaduras!

⚠ ¡ATENCIÓN - DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos. Éstos pueden dañar la superficie y estropear el aparato irreparablemente.
- Limpie las superficies externas y el cable de red con un paño de cocina ligeramente húmedo. Seque completamente el aparato, antes de utilizarlo de nuevo. En caso de suciedad endurecida, añada al paño un detergente suave. Preste atención que no permanezcan restos de detergentes en y dentro del aparato antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Enjuague el interior de la jarra con agua limpia.
- Si observa restos de suciedad incrustada en el interior de la jarra, límpiala con un paño húmedo o utilice un cepillo de limpieza. Tras esto, vuelva a enjuagar la jarra con agua limpia.

En caso de restos de cal

La sedimentación de cal en el aparato provoca la pérdida de energía e influye en la durabilidad del aparato.

Descalcifique el aparato en cuanto observe sedimentos de cal.

- Antes de la descalcificación, extraiga el filtro antical ⑥ (consulte el capítulo "Extracción/inserción del filtro antical").
- Compre un disolvente de cal adecuado en una tienda de electrodomésticos (p. ej. un descalcificador para cafeteras). Proceda como se indica en el manual de instrucciones del disolvente de la cal.
- Limpie el aparato después de la descalcificación con abundante agua limpia.

Extracción/inserción del filtro antical

- 1) Abra la tapa .
- 2) Presione la pestaña del filtro antical ⑥ ligeramente hacia abajo y tire al mismo tiempo del filtro antical ⑥ hacia el interior para extraerlo del soporte.
- 3) Tras esto, tire del filtro antical ⑥ hacia arriba.
- 4) Limpie el filtro antical ⑥ con un paño ligeramente húmedo y bajo el agua corriente.
- 5) Tras la limpieza, vuelva a introducir el filtro antical ⑥. Asegúrese de que quede firmemente asentado en el soporte y de que la pestaña encastre.

INDICACIÓN

- Si quedan restos de cal incrustados en el filtro antical ⑥, depositelo durante unas horas en una solución de agua y vinagre con una proporción de 6:1. Los restos de cal se disolverán. Enjuague el filtro antical ⑥ con abundante agua limpia.

Conservación

- Deje que se enfrie el aparato por completo antes de guardarla.
- Enrolle el cable de red alrededor del enrollacables ④, bajo la base ③.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

Eliminación de fallos

| Anomalía | Causa | Solución |
|--------------------------------------|---|---|
| El aparato no funciona. | La clavija de red no está conectada en una base de enchufe. | Conecte la clavija de red con la red eléctrica. |
| | El aparato no está conectado. | Encienda el aparato. |
| | El aparato se ha sobrecalegado y se ha activado el mecanismo de protección. | Deje que el aparato se enfrie. |
| El interruptor ON/OFF ② no encastra. | La jarra no está sobre la base ③. | Coloque la jarra sobre la base ③. |
| | El aparato está defectuoso. | Póngase en contacto con el Servicio posventa. |

Evacuación del aparato



**En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica.
Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EU.**

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Preste atención a las normas en vigor. En caso de duda póngase en contacto con las instalaciones municipales de evacuación de residuos.

Indicaciones acerca de la declaración de conformidad CE

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la normativa europea sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EC así como con la directiva de baja tensión 2006/95/EC.



La declaración de conformidad original completa la puede solicitar a la empresa de importación.

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

ES

Garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitará hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

INDICACIÓN

- La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, ni las piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas).

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

El tiempo de garantía no se prolonga debido a prestaciones de garantía.

Esto es válido también para piezas sustituidas y reparadas.

Los posibles defectos o daños detectados al desembalar el aparato se han de notificar de inmediato o como muy tarde 2 días desde la fecha de compra.

Todas las reparaciones finalizado el tiempo de garantía se han de pagar.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 53493

Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Índice

| | |
|---|-----------|
| Introdução..... | 14 |
| Direitos de autor | 14 |
| Utilização correta | 14 |
| Volume de fornecimento | 15 |
| Elementos de comando | 15 |
| Dados técnicos..... | 15 |
| Instruções de segurança..... | 16 |
| Preparações | 18 |
| Desembalamento..... | 18 |
| Eliminação da embalagem | 18 |
| Colocação em funcionamento..... | 18 |
| Ferver água..... | 19 |
| Limpeza e conservação | 20 |
| Em caso de resíduos de calcário..... | 21 |
| Colocar/retirar o elemento filtrante de calcário | 21 |
| Guardar..... | 21 |
| Resolução de avarias | 22 |
| Eliminar o aparelho | 22 |
| Indicações relativamente à declaração de conformidade CE..... | 22 |
| Importador | 23 |
| Garantia | 23 |
| Assistência..... | 23 |

PT

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Selecionou um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Qualquer distribuição ou cópia, mesmo que parcial, bem como a reprodução de imagens, mesmo editadas, apenas podem ser realizadas mediante autorização escrita do fabricante.

Utilização correta

Este aparelho destina-se unicamente ao aquecimento de água a nível doméstico. Não está previsto para outros líquidos ou para áreas industriais.

O aparelho apenas pode ser utilizado se estiver completamente montado.

Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado. Não utilize este aparelho para fins comerciais!

AVISO

Perigo devido a uma utilização incorreta!

Podem surgir riscos resultantes de uma utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho.

- O aparelho deve ser utilizado apenas de acordo com a finalidade descrita.
- Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta, reparações incorretas, alterações efetuadas sem autorização ou da utilização de peças de reposição não permitidas.

O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

Volume de fornecimento

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Fervedor de água
- Base
- Elemento filtrante de calcário
- Manual de instruções

NOTA

- Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.
- No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Elementos de comando

- ① Botão de desbloqueio
- ② Interruptor LIGAR/DESLIGAR com luz de controlo integrada
- ③ Base
- ④ Dispositivo de enrolamento do cabo
- ⑤ Regulador de temperatura
- ⑥ Escala com luz de controlo integrada
- ⑦ Elemento filtrante de calcário

Dados técnicos

| | |
|-----------------------|----------------------|
| Alimentação de tensão | 220 - 240 V ~, 50 Hz |
| Potência nominal | 2500 - 3000 W |
| Capacidade | máx. 1,7 litros |

Instruções de segurança

⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Certifique-se de que a base com as ligações elétricas nunca entra em contacto com água! Deixe a base secar totalmente, caso tenha ficado húmida accidentalmente.
- ▶ Utilize o jarro elétrico apenas com a base fornecida.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de rede nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento. Disponha o cabo de modo a que este não fique entalado nem danificado.
- ▶ Fichas de rede ou cabos de alimentação danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar perigos.
- ▶ Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada. Não basta desligar porque ainda existe alguma tensão de rede no aparelho enquanto a ficha de rede estiver inserida na tomada.
- ▶ Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos exteriores visíveis. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sido sujeito a uma queda.
- ▶ Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência ao cliente. Reparações indevidas podem acarretar perigo para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.



Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos!

Aqui pode existir perigo de morte por choque elétrico, caso se verifique uma infiltração de resíduos líquidos, durante o funcionamento, nas peças condutoras de tensão.

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Aqueça a água sempre com a tampa fechada, caso contrário o dispositivo de desativação automática não funciona. A água a ferver pode transbordar.
- ▶ Utilize o aparelho sempre com um filtro anti-calcário.
- ▶ Pode ser libertado vapor muito quente. Além disso, o jarro fica muito quente durante o funcionamento. Por isso, utilize luvas de cozinha.
- ▶ Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que este se encontra numa posição estável e na vertical. Se o aparelho não assentar corretamente, a água a ferver pode fazê-lo cair.
- ▶ Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, se estas forem supervisionadas ou se forem instruídas relativamente à utilização correcta do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos se estas forem supervisionadas ou se forem instruídas relativamente à utilização correcta do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que estas tenham 8 ou mais anos de idade e o façam com supervisão. O aparelho e o respectivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com idade inferior a 8 anos.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ Encha o fervedor de água, no máximo, até à marcação MAX! Caso contrário, a água a ferver pode transbordar!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize nenhum temporizador externo ou um sistema de comando à distância para operar o aparelho.
- ▶ Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho, o cabo de rede ou a ficha de rede não entram em contacto com fontes de calor, como placas de fogão ou chamas abertas.

Preparações

Desembalamento

- ◆ Retire todas as peças e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Retire todo o material de embalagem.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados de acordo com os pontos de vista ecológicos e técnicos de eliminação e, por isso, são recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a preservação de matérias-primas e reduz a formação de resíduos. Elimine os materiais da embalagem, que já não são necessários, de acordo com as prescrições locais em vigor.

NOTA

- Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia do aparelho, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de açãoamento da garantia.

Colocação em funcionamento

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- Utilize apenas água potável limpa no jarro elétrico! Não consuma água que não seja considerada potável. Caso contrário, existem riscos para a saúde!

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que...

- o aparelho, a ficha de rede e o cabo de rede se encontram em perfeitas condições e...
- todos os materiais da embalagem foram removidos do aparelho.

- 1) Abra a tampa, premindo o botão de desbloqueio ①.
- 2) Encha o aparelho com água até à marca MAX e deixe ferver totalmente, tal como descrito no próximo capítulo.
- 3) Depois de fervida, despeje esta água.
- 4) Lave o jarro com água limpa.
- 5) Encha o aparelho novamente com água até à marca MAX e deixe-a ferver. Despeje também esta água.

O aparelho encontra-se agora operacional.

Ferver água

⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- Nunca coloque a base elétrica ③ na proximidade de água – perigo de morte devido a choque elétrico!

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- Utilize sempre água potável fresca. Não consuma água que tenha ficado no jarro por um período superior a uma hora. Não volte a fervar água arrefecida. Despeje sempre água estagnada. Podem formar-se germes!

NOTA

- Certifique-se de que o interruptor LIGAR/DESLIGAR ② está na posição „0“ quando a ficha de alimentação estiver desligada e o aparelho estiver na base ③. Caso contrário, o aparelho aquece inadvertidamente, assim que ligar a ficha de alimentação à corrente eléctrica.

- 1) Retire o jarro para o encher!
- 2) Abra a tampa, pressionando o botão de bloqueio ①.

NOTA

- Mantenha o jarro na vertical ao enchê-lo. Só assim pode ler a escala ⑤ corretamente.

- 3) Encha o jarro...
 - no mínimo, até à marca MIN, para não provocar um sobreaquecimento no aparelho,
 - no máximo até à marca MAX, para que a água a ferver não transborde.
- 4) Primeiro feche a tampa e, de seguida, coloque o jarro em cima da base ③, de forma que se encontre fixo na base ③.
- 5) Insira a ficha de rede na tomada.
- 6) A luz de controlo integrada no interruptor de LIGAR/DESLIGAR ② indica que o aparelho está a aquecer.

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- Por motivos de segurança, não deve abrir a tampa quando a água está a ferver ou muito quente. Perigo de queimaduras devido ao vapor.

- 7) As luzes de controlo integradas na escala ⑤, bem como a luz de controlo no interruptor LIGAR/DESLIGAR ②, indicam que o aparelho se encontra em processo de aquecimento.
- 8) Quando a água ferver, o aparelho desliga-se, o interruptor LIG/DESLIG ② dispara para cima e a iluminação apaga-se.

INDICAÇÕES

- Este aparelho encontra-se equipado com uma proteção contra sobreaquecimento: se o aparelho for ligado involuntariamente, sem que se encontre água no jarro, o aparelho desliga-se automaticamente.
Se, por exemplo, devido a uma tampa não fechada, o aparelho trabalhar a seco, o mesmo desliga-se automaticamente.
Neste caso, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar novamente.

Limpeza e conservação**⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!**

- Antes de cada limpeza, retire a ficha de rede da tomada! Caso contrário, existe perigo de choque elétrico!
- Nunca abra quaisquer peças da estrutura. Não se encontram aí quaisquer elementos de comando. Com a estrutura aberta, pode existir perigo de morte por choque elétrico.
- ⚠ Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos! Aqui pode existir perigo de morte por choque elétrico, caso se verifique uma infiltração de resíduos líquidos, durante o funcionamento, nas peças condutoras de tensão.

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de proceder à limpeza, deixe o aparelho arrefecer. Perigo de queimaduras!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos. Estes podem danificar a superfície e provocar danos irreparáveis no aparelho.
- Limpe todas as superfícies exteriores e o cabo de rede com um pano ligeiramente humedecido. Seque sempre muito bem o aparelho antes de o utilizar novamente. Em caso de sujidade profunda, aplique um detergente suave no pano. Certifique-se de que não se encontram quaisquer resíduos de detergente no aparelho, antes de o colocar em funcionamento.
- Lave o interior do jarro com água limpa.
- Em caso de depósitos no jarro, limpe a área interior com um pano húmido ou utilize uma escova de lavagem ou escovilhão. Lave o jarro mais uma vez com água limpa.

Em caso de resíduos de calcário

As acumulações de calcário no aparelho provocam perdas de energia e condicionam a durabilidade do aparelho.

Descalcifique o aparelho, logo que seja perceptível uma acumulação de calcário.

PT

- Antes da descalcificação, retire o elemento filtrante de calcário ⑥ (ver capítulo "Retirar / colocar o elemento filtrante de calcário").
- Utilize um descalcificador adequado para recipientes de alimentos (por ex. descalcificador para máquinas de café). Proceda tal como descrito nas instruções do descalcificador.
- Depois de retirar o calcário, lave o aparelho muito bem com muita água limpa.

Colocar/retirar o elemento filtrante de calcário

- 1) Abra a tampa.
- 2) Pressione a aba no elemento filtrante de calcário ⑥ ligeiramente para baixo e puxe simultaneamente o elemento filtrante de calcário ⑥ para dentro, para o soltar do suporte.
- 3) Seguidamente, remova o filtro filtrante de calcário ⑥ puxando-o para cima.
- 4) Limpe o elemento filtrante de calcário ⑥ com um pano ligeiramente humedecido e em água corrente.
- 5) Após a limpeza, coloque novamente o elemento filtrante de calcário ⑥. Certifique-se de que este está colocado corretamente no suporte e que a aba está encaixada.

NOTA

- Se o elemento filtrante de calcário ⑥ apresentar resíduos de calcário, coloque-o durante algumas horas numa solução de água e vinagre, numa proporção de 6:1. Os resíduos de calcário soltam-se. Lave o elemento filtrante de calcário ⑥ abundantemente com água limpa.

Guardar

- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar.
- Enrole o cabo de rede no dispositivo de enrolamento do cabo ④ por baixo da base ③.
- Guarde o aparelho num local seco.

Resolução de avarias

PT

| Avaria | Causa | Solução |
|--|--|---|
| O aparelho não funciona. | A ficha de rede não está ligada à tomada de rede. | Ligue a ficha de rede à rede elétrica. |
| | O aparelho não está ligado. | Ligue o aparelho. |
| | O aparelho está avariado. | Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente. |
| | O aparelho sobreaqueceu e a proteção contra sobreaquecimento está ativa. | Deixe o aparelho arrefecer. |
| O interruptor de Ligar/Desligar ② não encaixa. | O jarro não se encontra na base ③. | Coloque o jarro na base ③. |
| | O aparelho está avariado. | Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente. |

Eliminar o aparelho



**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum.
Este produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2012/19/EU.**

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Tenha em atenção os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a sua entidade de eliminação.

Indicações relativamente à declaração de conformidade CE

Este aparelho está em conformidade com os requisitos fundamentais e com outras prescrições relevantes da diretiva europeia relativamente à compatibilidade eletromagnética 2004/108/EC e da diretiva de baixa tensão 2006/95/EC.

Pode obter a versão completa e original da Declaração de Conformidade junto do importador.



Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

PT

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. No caso de reivindicação da garantia, entre em contacto telefónico com o seu ponto de assistência técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

NOTA

- A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se no caso de uma utilização incorreta e de intervenções que não foram efetuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pela utilização da mesma. Isto também se aplica no caso de peças substituídas e reparadas.

Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra, devem ser imediatamente comunicados após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra.

Após o fim do período da garantia, as reparações realizadas estão sujeitas a pagamento.

Assistência



Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 53493

Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas - 20:00 horas (HEC)

Table of Contents

| | |
|--|-----------|
| Introduction..... | 26 |
| Copyright..... | 26 |
| Intended Use | 26 |
| Items supplied..... | 27 |
| Operating components..... | 27 |
| Technical data | 27 |
| Safety instructions | 28 |
| Preparation..... | 30 |
| Unpacking | 30 |
| Disposal of the packaging..... | 30 |
| Initial use | 30 |
| Boiling water..... | 31 |
| Cleaning and Care | 32 |
| In the event of scale deposits: | 33 |
| Inserting/removing the scale filter insert | 33 |
| Storage | 33 |
| Troubleshooting | 34 |
| Disposal of the appliance..... | 34 |
| Notes on the Declaration of Conformity | 34 |
| Importer..... | 35 |
| Warranty..... | 35 |
| Service | 36 |

GB
MT

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the product. They supply you with important information for the intended use, safety and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Additionally, pass these instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended Use

This appliance is intended for the boiling-up of water in domestic households. It is not intended for use with other liquids or for commercial applications.

Do not use the appliance until it has been completely assembled.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

WARNING

Risks from unintended use!

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or for other types of use.

- Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

Items supplied

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Kettle
- Base
- Scale filter insert
- Operating Manual

GB
MT

NOTICE

- Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.
- Do not use the appliance until it has been completely assembled.
- If the delivery is incomplete, or it has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Operating components

- ❶ Unlocking button
- ❷ ON/OFF switch with integrated control lamp
- ❸ Base
- ❹ Cable winder
- ❺ Scale with integrated control lamp
- ❻ Scale filter insert

Technical data

| | |
|---------------------|----------------------|
| Power supply | 220 - 240 V ~, 50 Hz |
| Nominal performance | 2500 - 3000 W |
| Capacity | max. 1.7 Liter |

Safety instructions

RISK - ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Ensure that the base with the electrical connections NEVER comes into contact with water! Ensure that the base is completely dry before use, especially if it has accidentally become wet.
- ▶ Use the kettle only with the supplied base.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp during operation. Lay the cable so that it cannot be trapped or otherwise damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department, to avoid the risk of injury.
- ▶ After use, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Switching the appliance off is not sufficient, because the appliance is under power for as long as the plug is connected to the power socket.
- ▶ Before use check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- ▶ Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the Customer Service department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition warranty claims become void.



NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Heat water only with the lid closed, otherwise the automatic switch-off cannot function. Boiling water could then spray out over the rim.
- ▶ Always use the scale filter insert when operating the appliance.
- ▶ Hot steam clouds may be released. The kettle also becomes very hot during use. It is always best to wear oven mitts when handling the kettle.
- ▶ Ensure that the appliance is stood stably and vertically before switching it on. Boiling water can cause an unstable kettle to fall over.
- ▶ Do not open the lid while the water is boiling.
- ▶ This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised. The device and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Children may not play with the appliance.
- ▶ Do not fill the kettle up to more than the MAX marking!
Otherwise boiling water may spill out!

GB
MT**WARNING - PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unsupervised whilst in use.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with hot plates or open flames.

Preparation

Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and the operating manual from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

NOTICE

- If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can pack the appliance ideally for its return.

Initial use

⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- Always and only use freshly drawn mains water in the kettle! Do not consume any water that is not certified as potable. If you do, you are taking a risk with your health!

Before starting the appliance up, make certain that ...

- the appliance, plug and power cable are in a serviceable condition and ...
- all packaging materials have been removed from the appliance.

- 1) Open the lid by pressing on the release button ①.
- 2) Fill the appliance with water up to the MAX marking and let it come to a full boil once – as described in the next section.
- 3) After it has boiled, pour this water away.
- 4) Rinse the kettle out with clear water.
- 5) Fill the appliance with water once again, up to the MAX marking, and then bring it to boil. When done, pour this water away also.

The appliance is now ready for use.

Boiling water

⚠ RISK - ELECTRICAL SHOCK!

- Never place the electrical base ③ close to water – this would be a potentially fatal risk!

⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- Always use freshly drawn water. Do not consume any water that has already stood in the kettle for longer than one hour. Do not reboil water that has cooled down. Always pour old water away. Microbes could have formed in it!

GB
MT

NOTE

- Always ensure that the ON/OFF switch ② is turned to "0" when the mains plug is unplugged and the device is standing on the base ③.
If not, the device could heat up unintendedly as soon as the mains plug is plugged in again.

- 1) Lift the kettle off of the base when filling it!
- 2) Press the unlocking button ① and open the lid.

NOTE

- When filling it, hold the kettle upright. This is the only way to read the markings on the scale ⑤ correctly.

- 3) Fill the kettle...
 - to at least the MIN mark, so that the appliance does not overheat,
 - to maximum the MAX mark, so that boiling water cannot spill out.
- 4) First close the lid, then place the kettle on the base ③, so that it sits securely on the base ③.
- 5) Now insert the plug into the mains power socket.
- 6) Press the ON/OFF switch ② downwards so that it engages.

⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- For safety reasons you should not open the lid when the water is boiling or extremely hot. There is a risk of scalding.

- 7) The control lamps integrated into the scale ⑤ as well as the control lamp in the ON/OFF switch ② indicate that the appliance is now heating up.
- 8) As soon as the water is boiling, the appliance will switch itself off, the ON/OFF switch ② clicks upwards and the light goes out.

INFORMATION

- This appliance is fitted with an overheating protector: if the appliance is switched on accidentally, without any water in the kettle, the appliance automatically switches itself off.
If, for example due to a non-closed lid the appliance boils dry, the appliance switches off automatically.
In such cases first allow the appliance to cool down before using it again.

Cleaning and Care

⚠ RISK - ELECTRICAL SHOCK!

- Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the mains power socket!
There is the risk of receiving an electric shock!
 - Do not open any part of the housing. There are no user-serviceable elements inside. An open housing will create the risk of a potentially fatal electrical shock.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- Let the appliance cool sufficiently before cleaning it. Risk of Burns!

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irreparably damage the appliance.
- Clean the exterior surfaces and the power cable with a slightly damp cloth. Be sure to dry the appliance well before taking it back into use. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that there are no detergent residues in and on the appliance before it is taken back into use.
- Rinse the inside of the kettle out with clean water.
- If there are any deposits in the kettle, wipe out the inside surface with a moist cloth, or use a washing up brush or bottle brush. Then rinse the kettle out with clean water again.

In the event of scale deposits:

Scale deposits on the bottom of the appliance lead to increased energy consumption and reduce the service life of the appliance.

Descale the appliance as soon as scale deposits become apparent.

- Before descaling, remove the scale filter insert ⑥ (see chapter "Inserting/removing the scale filter insert").
- Use a descaler designed for household appliances (e.g. for coffee machines). Proceed as detailed in the instructions provided for the use of the decalcifying agent.
- After descaling, rinse the appliance with lots of clean water.

GB
MT

Inserting/removing the scale filter insert

- 1) Open the lid.
- 2) Press the tab on the scale filter insert ⑥ slightly downwards and then pull the scale filter insert ⑥ inwards and downwards so that you can pull it out of its mounting.
- 3) Then pull the scale filter insert ⑥ upwards and out of the kettle.
- 4) Clean the scale filter insert ⑥ with a slightly moistened dishcloth and under running water.
- 5) After cleaning, insert the scale filter insert ⑥ again. Ensure that it is sitting correctly in its mounting, and that the tab has clicked into place.

NOTE

- If the scale deposits in the scale filter insert ⑥ have solidified, place the filter in a water-vinegar solution at a ratio of 6:1 for a few hours. The scale deposits will dissolve themselves. Rinse the scale filter insert ⑥ with plenty of clear water.

Storage

- Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.
- Wind the power cable around the cable winder ④ under the base ③.
- Store the appliance at a dry location.

Troubleshooting

| Problem | Cause | Remedy |
|--------------------------------------|---|--|
| The appliance does not function. | The plug is not inserted into a mains power socket. | Insert the plug into a mains power socket. |
| | The appliance is not switched on. | Switch the appliance on. |
| | The appliance is overheated and the overheating protection is active. | Allow the appliance to cool down. |
| The ON/OFF switch ② does not engage. | The kettle is not on the base ③. | Place the kettle on the base ③. |
| | The appliance is defective. | In this case, contact Customer Services. |

Disposal of the appliance



**Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste.
This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.

Notes on the Declaration of Conformity

This appliance complies, in regard to conformance with basic requirements and other relevant regulations, with the EMV Directive 2004/108/EC, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

GB
MT

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please contact our service department by telephone. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty applies only to material or manufacturing faults, it does not apply to transport damage, normal wear and tear or damage to fragile parts, such as switches.

This appliance is intended solely for private domestic use, not for commercial applications. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

This warranty does not affect your statutory rights.

The warranty period is not extended by repairs made under the warranty.

This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.co.uk

IAN 53493

 **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@idl.com.mt

IAN 53493

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

GB
MT

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----------|
| Einführung | 38 |
| Urheberrecht | 38 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 38 |
| Lieferumfang..... | 39 |
| Bedienelemente | 39 |
| Technische Daten..... | 39 |
| Sicherheitshinweise | 40 |
| Vorbereitungen..... | 42 |
| Auspacken..... | 42 |
| Entsorgung der Verpackung | 42 |
| Inbetriebnahme | 42 |
| Wasser aufkochen | 43 |
| Reinigung und Pflege | 44 |
| Bei Kalk-Rückständen | 45 |
| Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen | 45 |
| Aufbewahren | 45 |
| Fehlerbehebung | 46 |
| Gerät entsorgen | 46 |
| Hinweise zur EG-Konformitätserklärung | 46 |
| Importeur | 47 |
| Garantie..... | 47 |
| Service | 47 |

DE
AT
CH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

DE
AT
CH

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerbllich!

⚠️ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und / oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher
- Sockel
- Kalkfiltereinsatz
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

DE
AT
CH

Bedienelemente

- ① Entriegelungstaste
- ② EIN-/AUS-Schalter mit integrierter Kontrollleuchte
- ③ Sockel
- ④ Kabelaufwicklung
- ⑤ Skala mit integrierter Kontrollleuchte
- ⑥ Kalkfiltereinsatz

Technische Daten

| | |
|---------------------|----------------------|
| Spannungsversorgung | 220 - 240 V ~, 50 Hz |
| Nennleistung | 2500 - 3000 W |
| Fassungsvermögen | max. 1,7 Liter |

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
 - ▶ Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
 - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
 - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
 - ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

DE
AT
CH

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur MAX-Markierung! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!

DE
AT
CH**ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

Vorbereitungen

Auspicken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

DE
AT
CH



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelungstaste ① drücken.
- 2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur MAX-Markierung und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
- 3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
- 4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
- 5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur MAX-Markierung und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Wasser aufkochen

⚠ GEFÄHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel ③ in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltetes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

DE
AT
CH

HINWEIS

- Stellen Sie immer sicher, dass der EIN-/AUS-Schalter ② in der Stellung „0“ steht, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel ③ steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

- 1) Nehmen Sie die Kanne ab zum Befüllen!
- 2) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelungstaste ① drücken.

HINWEIS

- Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Skala ⑤ richtig ablesen.

- 3) Befüllen Sie die Kanne...
 - mindestens bis zur MIN-Markierung, damit das Gerät nicht überhitzt,
 - maximal bis zur MAX-Markierung, damit kein kochendes Wasser heraus schwatpt.
- 4) Schließen Sie erst den Deckel und setzen danach die Kanne so auf den Sockel ③, dass diese fest auf dem Sockel ③ steht.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 6) Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ② nach unten, so dass er einrastet.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel nicht öffnen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

- 7) Die in der Skala ⑤ integrierten Kontrollleuchten, sowie die Kontrollleuchte im EIN-/AUS-Schalter ② zeigen an, dass das Gerät nun aufheizt.
- 8) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der EIN-/AUS-Schalter ② springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

HINWEIS

- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet: wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus.
Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

DE
AT
CH

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlagens!
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

 Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheinenden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne, wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie vor dem Entkalken den Kalkfiltereinsatz ❶ heraus (siehe Kapitel „Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen“).
- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltwarengeschäft (z.B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

DE
AT
CH

Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen

- 1) Öffnen Sie den Deckel.
- 2) Drücken Sie die Lasche am Kalkfiltereinsatz ❶ leicht nach unten und ziehen Sie gleichzeitig den Kalkfiltereinsatz ❶ nach innen, um diesen aus der Halterung zu lösen.
- 3) Ziehen Sie den Kalkfiltereinsatz ❶ dann nach oben heraus.
- 4) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz ❶ mit einem leicht angefeuchteten Spül-tuch und unter fließendem Wasser.
- 5) Setzen Sie nach dem Reinigen den Kalkfiltereinsatz ❶ wieder ein. Achten Sie darauf, dass dieser korrekt in der Halterung sitzt und die Lasche einrastet.

HINWEIS

- Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz ❶ festgesetzt haben, legen Sie es für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz ❶ mit viel klarem Wasser ab.

Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❷ unter dem Sockel ❸.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Fehlerbehebung

DE
AT
CH

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---|---|--|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose. | Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz. |
| | Das Gerät ist nicht eingeschaltet. | Schalten Sie das Gerät ein. |
| | Das Gerät ist defekt. | Wenden Sie sich an den Kundendienst. |
| | Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv. | Lassen Sie das Gerät abkühlen. |
| Der EIN-/AUS-Schalter ❷ rastet nicht ein. | Die Kanne steht nicht auf dem Sockel ❸. | Stellen Sie die Kanne auf den Sockel ❸. |
| | Das Gerät ist defekt. | Wenden Sie sich an den Kundendienst. |

Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie
2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 53493



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 53493



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 53493

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

DE
AT
CH

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

01 / 2014 · Ident.-No.: SWK3000EDSB2-102013-2

IAN 53493

5 